

PL	EN	CZ	SK	HU	PT	HR	RU	RO	
Napięcie	Voltage	Napájení	Napätie	Feszültség	Tensão	Napon	Напряжение	Tensiunea	220-240V AC, 50-60 Hz
Częstotliwość Hz	Rated frequency Hz	Frekvence Hz	Frekvencia Hz	Frekvencia Hz	Frequência Hz	Frekvencija Hz	Частота Hz	Frecvență Hz	5.8GHz
Max. obciążenie	Rated load	Max. zatížení	Max. zatačenie	Max. terhelés	Carga máx.	Maksimalno opterećenje	Макс. нагрузка	Sarcina maximă	1200 W GLS / 500 W CFL / 200 W LED
Moc promieniowania	Transmission power	Vysílací výkon	Vysielací výkon	Sugárzási teljesítmény	Potência de radiação	Snaga zračenja	Мощность излучения	Putere de radiație	<0,2mW
Pobór	Power consumption	Spotřeba energie	Příkon	Teljesítmény-felvétel	Consumo	Potrošnja energije	Потребляемая мощность	Consum	0.9W
Kąt działania czujnika	Detection range	Úhel sensoru	Uhôl senzora	Az érzékelő működési szöge	Ângulo de operação do sensor	Kut dometa senzora	Угол обзора датчика	Unghiul de funcționare al senzorului	360°
Zasięg działania czujnika	Detection distance	Provozní rozsah snímače	Prevádzkový rozsah snímača	Az érzékelő hatótávolsága	Alcance de operação do sensor	Doseg senzora	Дальность действия датчика	Rază de acțiune al senzorului	1-8m
Regulacja czasu pracy	Time delay	Zpoźdzenie wypinania	Regulácia pracovného času	A működési idő szabályozása	Ajuste do tempo de trabalho	Regulacija radnog vremena	Регулировка времени работы	Reglarea timpului de lucru	10s - 12min
Regulacja natężenia światła	Ambient light	Intenzita světla	Nastavenie intenzity svetla	A fényerősség szabályozása	Ajuste da intensidade da luz	Regulacija intenziteta svjetla	Регулировка интенсивности освещения	Reglarea intensității luminii	3-2000LUX
Temperatura pracy	Working temperature	Rozsah provozní teploty	Prevádzkova teplota	Üzemi hőmérséklet	Temperatura de trabalho	Radna temperatura	Рабочая температура	Temperatura de lucru	-15°-70°
IP	IP	IP	IP	IP	IP	IP	IP	IP	20

**PL**

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Należy wyłączyć zasilanie przed dokonaniem montażu.

Produkt należy montować z dala od ogrzewania, wentylacji, klimatyzacji.

Nie przekraczać maksymalnej mocy obciążenia czujnika.

Produkt powinien zostać podłączony do sieci zasilającej, zgodnej z określonym prawem.

Mikrofalowy czujnik ruchu jest aktywnym detektorem ruchu i emituje wysoką częstotliwości fal elektromagnetyczne (5.8GHz) oraz odbiera ich echo. Czujnik wykrywa zmiany w echu wywołane nawet najmniejszym poruszeniem w strefie zasięgu czujnika.

Dekodacja możliwa przez drzwi, szkło oraz cienkie ściany.

**UWAGA:** Wysoka częstotliwość wysyłana przez czujnik ma moc <10mW, czyli około 1% mocy emitowanej przez telefon komórkowy lub kuchenkę mikrofalową.



Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 11 września 2015 r. o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozb冶y się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zberania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Mogą Państwo przyczyniać się do ochrony środowiska!

**SK**

Pred pristúpením k montáži sa oboznámte s nívodom. Montáž by mala vykonávať patrične oprávnená osoba.

Všetky úkony vykonávajte pri vypnutom napájaní.

Neprekračujte maximálne zaťaženie čidla.

Výrobok montuje tak, aby pole pôsobenia čidla bolo nasmerované priečne voči pohybujúcemu sa objektu.

Výrobok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá splňa právne určené kvalitatívne energetické štandardy.

Mikrovlnný senzor pohybu je aktívny detektor pohybu, ktorý vysielá elektromagnetické vlny s vysokou frekvenciou (5,8 GHz) a prijíma ich ozvenu. Senzor deteguje zmeny echa vyvolané aj tým najmenšími narušeniami v oblasti dosahu senzora.

Senzor deteguje aj cez dvere, sklo a tenké steny.

**POZOR:** Vysoká frekvencia vysielaná cez senzor má výkon <10mW, tzn. približne 1% výkonu vyžarovaného mobilným telefónom alebo mikrovlnou rúrou.



Toto znacen\xed poukazuje na nutnost sberu tr\xedden\xedho odpadu elektrick\xe9ho a elektronick\xe9ho zbo\xe1\x9e\xed. Tento znacen\xed vyu\x9eívaj\xe1 spolu s jinými odpadky, nedodr\xed\x9e\xed tohto zákazu bude trestan\xed pokutou. Tyto výrobky mus\xed \x9eít zvlá\x9e zracovávan\xed, u\x9eívaj\xe1, recyklova\x9e\xed, nebo \x9e\xedceny. Môžete prispie\x9e k ochrane životného prostredia!

**EN**

Before installation, please read instruction carefully and preserve it well.

Only maintained and installed by qualified electrician.

Before installation, please switch off the power.

Keep away the heating/streaming/air conditioning devices.

Do not exceed the maximum load power of the sensor.

The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law.

The sensor is an active motion detector, it emits high-frequency electro-magnetic wave (5.8GHz) and receives their echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in its detection zone.

Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls.

**NOTE:** the high-frequency output of this sensor is <10mW that is 1% of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven.



This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products require a special form of recycling/neutralising. You can contribute to the protection of the environment!

**HU**

Telepítés előtt olvassa el az útmutatót.

A telepítést csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti.

A telepítés előtt kapcsolja ki a tápfeszültséget.

A termékét fűtéštől, szellőzőberendezéstől és légkondicionálótól távol kell felszerelni.

Ne lépje túl az érzékelő maximális teljesítményfelvételét.

Telepítés a mozgásirányra merőlegesen történik.

A terméket a vonatkozó törvényeknek megfelelően kell csatlakoztatni a villamosenergia-hálózathoz.

A mikrohullámú mozgásérzékelő aktív mozgásérzékelő, amely magas frekvenciájú (5,8 GHz) elektromágneses hullámokat bocsát ki, és fel fogja azok visszaverődését.

Az érzékelő a visszaverődésben a hatótávolságon belüli legkisebb változásokat is észleli.

Az érzékelés ajtón, üvegen és vékony falon keresztül is hatásos.

**MEGJEZYÉS:** Az érzékelő által küldött magas frekvencia teljesítménye <10 mW, azaz a mobiltelefon vagy a mikrohullámú sütő energiaibocsátásának kb. 1%-a.



Természetvédelmi Rendelet előírásainak megfelelően tilos más hulladék anyagok közé tenni az áthúzott szemeteskárral megjelölt elhasználódott termékekkel. A Felhasználó, ha meg akar szabadulni az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezéseitől, akkor köteles azokat eljuttatni az ilyen termékek gyűjtőhelyeire. A termékek nem találhatók olyan veszélyes alkotóelemek, amelyek különösen negatív hatással lennének a környezetre, és az emberek egészségi állapotára. Ön hozzájárulhat a környezet védelméhez!

**CZ**

Před zahájením montáže se seznam s návodem.

Montáž by měla provádět oprávněná osoba.

Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení.

Je nutné dodržit ostrážitost.

Neprekračovat maximální výkon zatížení čidla.

Výrobek je nutně montovat tak, aby pole působnosti čidla bylo nasměrováno příčně ve vztahu k pohybujícímu se objektu.

Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů.

Mikrovlnné čidlo pohybu je aktivní pohybový detektor, využívá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich odezvu. Čidlo zjišťuje změny v odezvě způsobené sebemenší pohybem v prostoru dosahu čidla.

Dekodace je možná přes dveře, sklo a tenké stěny.

**UPOZORNĚNÍ:** Vysokofrekvenční záření čidla má výkon <10 mW čili asi 1 % výkonu vyžádaného mobilním telefonem nebo mikrovlnou troubou.



Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Taktô oznacené výrobky sa nesmiejú, pod hrozobu pokuty, vyhľadovať zo obyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky využívajú speciálnu formu spracovania/ spätného ziskavania/ recyklingu/ utilizacie. Môžete pripa\x9e k ochrane životného prostredia!

**PT**

Leia as instruções antes da montagem.

A instalação deve ser realizada por uma pessoa qualificada. Desligue a alimentação antes da instalação.

O produto deve ser instalado longe do aquecimento, ventilação ou ar condicionado.

Não exceda a potência máxima de carga do sensor.

Instalação transversal com respeito a um objeto em movimento.

O produto deve ser conectado à rede elétrica de acordo com a lei especificada.

O sensor de movimento de microondas é um detetor de movimento ativo, emite ondas eletromagnéticas de alta frequência (5,8 GHz) e recebe o seu eco.

O sensor deteta alterações de eco causadas pelo menor movimento na faixa do sensor.

Deteção possível através de portas, vidros e paredes finas.

**NOTA:** A alta frequência enviada pelo sensor tem uma potência <10mW, ou seja, cerca de 1% da energia emitida por um telefone celular ou forno de microondas.



De acordo com as normas os Resíduos Resultantes da Utilização dos Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (ZSEIE), os produtos identificados com o símbolo de um caixote do lixo riscado não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico comum. O utilizador, ao eliminar o equipamento eletrônico e elétrico, deve depositá-lo num ponto de recolha de equipamento usado. O aparelho não contém componentes perigosos que tenham um impacto particularmente negativo sobre o ambiente ou a saúde humana. Você pode contribuir para a proteção do meio ambiente!

**HR**

Prije montaže uređaja pročitajte upute. Montažu uređaja može izvršiti samo osoba koja raspolaže odgovarajućim kvalifikacijama. Prije montaže napajanje mora biti odspojeno. Proizvod treba postaviti podalje od klima uređaja, grijanja i ventilacije. Ne smije se prekoračiti maksimalna vrijednost opterećenja senzora. Montažu izvršiti poprečno u odnosu na objekt koji je u pokretu. Proizvod mora biti spojen na električno napajanje sukladno zakonskim propisima. Mikrovalni senzor kretanja je aktivni detektor pokreta i emitira visokofrekventne elektromagnetske valove (5,8 GHz) te prima njihov odjek. Senzor detektira promjene odjeka uzrokovane čak i najmanjim pomicanjem u području doseg-a senzora. Detekcija pokreta je moguća kroz vrata, staklo i tanke zidove.

**NAPOMENA:** Visoka frekvencija koju šalje senzor ima snagu <10mW, tj. oko 1% snage koju emitira mobilni telefon ili mikrovalna pećnica.



Sukladno odredbama za Otpad električne i elektroničke opreme, zabranjeno je izbacivanje otpadne opreme sa simbolom prekrivenog kante za otpatke zajedno s drugim otpadom. Korisnik, koji se želi riješiti električne i elektroničke opreme, dužan ga je vratiti na mjesto prikupljanja rabljene opreme. Oprema ne sadrži opasne sastojke koje imaju posebno negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje. Možete pridonijeti zaštiti okoliša!

**RU**

Перед выполнением установки датчика необходимо ознакомиться с инструкцией. Установку должно выполнять лицо, имеющее соответствующие полномочия. Перед выполнением установки необходимо выключить электропитание. Изделие следует устанавливать вдали от отопления, вентиляции, кондиционирования воздуха. Не следует превышать максимальную мощность нагрузки датчика. Установку датчика необходимо выполнять в поперечном направлении относительно движущегося объекта. Изделие должно быть подключено к электросети в соответствии с указанными нормами. Микроволновый датчик движения является активным детектором движения, он излучает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их отражение. Датчик обнаруживает изменения в отражениях сигналов в результате даже малейшего движения в зоне обзора датчика. Обнаружение возможно через двери, стекло и тонкие стены.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Высокая частота, передаваемая датчиком, имеет мощность <10 мВт, то есть примерно 1% мощности, излучаемой мобильным телефоном или микроволновой печью.



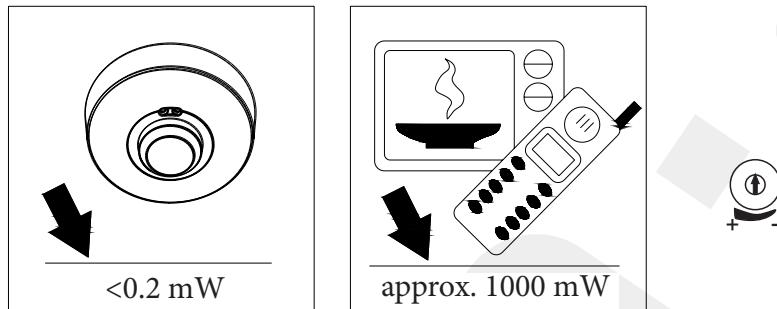
В соответствии с положениями запрещено размещать вместе с другими отходами использованного оборудования, обозначенного символом перечеркнутого колесного контейнера. Пользователь, желающий избавиться от электронного и электрического оборудования, обязан отдать его по месту сбора использованного оборудования. Оборудование не содержит опасных компонентов, которые оказывают особенно негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

**RO**

Cititi instrucțiunile înainte de asamblare. Instalarea trebuie efectuată de o persoană calificată. Oprită alimentarea înainte de asamblare. Produsul trebuie instalat departe de încălzire, ventilație și aer condiționat. Nu depășești puterea maximă de încărcare a senzorului. Instalați transversal în relație cu un obiect în mișcare. Produsul trebuie conectat la rețea în conformitate cu legea specificată. Senzorul de mișcare cu microunde este un detector de mișcare activ și emite unde electromagnetice de înaltă frecvență (5,8 GHz) și primește ecoul acestora. Senzorul detectează modificările ecoului cauzate chiar de cea mai mică mișcare din raza senzorului. Este posibilă detectarea prin ușă, sticlă și perete subțiri.

**ATENȚIE:** Frevența înaltă transmisă de senzor are o putere de <10mW, adică aproximativ 1% din puterea emisă de un telefon mobil sau cupitor cu microunde.

În conformitate cu dispozițiile este interzisă aruncarea la gunoi a echipamentelor uzate cu simbolul coșului de gunoi tăiat, împreună cu alte deșeuri. Utilizatorul, care dorește să le returneze la punctul de colectare a echipamentului uzat. Echipamentul nu conține componente periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și asupra sănătății umane. Puteti contribui la protecția mediului!

**PL**

**Ustawienia zasięgu (SENS)** - jest terminem używanym do opisu promienia okręgu strefy detekcji, która tworzy się na podłożu. Po instalacji czujnika na wysokości 2,5m, przekręć regulator w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w celu ustawienia zasięgu na minimum (promień ok. 1m). Przekręć regulator zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić maksymalny zasięg (promień ok. 10m). Wskaźnik LED będzie mrugał podczas przekręcania regulatora zasięgu. Dioda mruganie od 1 do 10 razy, co reprezentuje zasięg strefy detekcji, odpowiednio od 1m do 10m.

**UWAGA:** Powyższy zasięg detekcji jest mierzony dla osoby o wzroście pomiędzy 1,6m~1,7m, średniej budowy, poruszającej się z prędkością od 1,0~1,5m/sek. Jeżeli, któraś z tych zmiennych jest inna, zasięg detekcji również ulegnie zmianie.



**Ustawienia czasu (TIME)** - Światło może być ustawione na tryb włączony ("ON") w przedziale od ok. 10 sek. (regulator przekreślony do końca odwrotnie do ruchu wskazówek zegara), do maksymalnie 12 min. (regulator przekreślony do końca zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Każdy ruch wykryty podczas trybu ON, resetuje odliczanie. Wskaźnik LED będzie mrugał podczas regulacji ustawienia czasu.

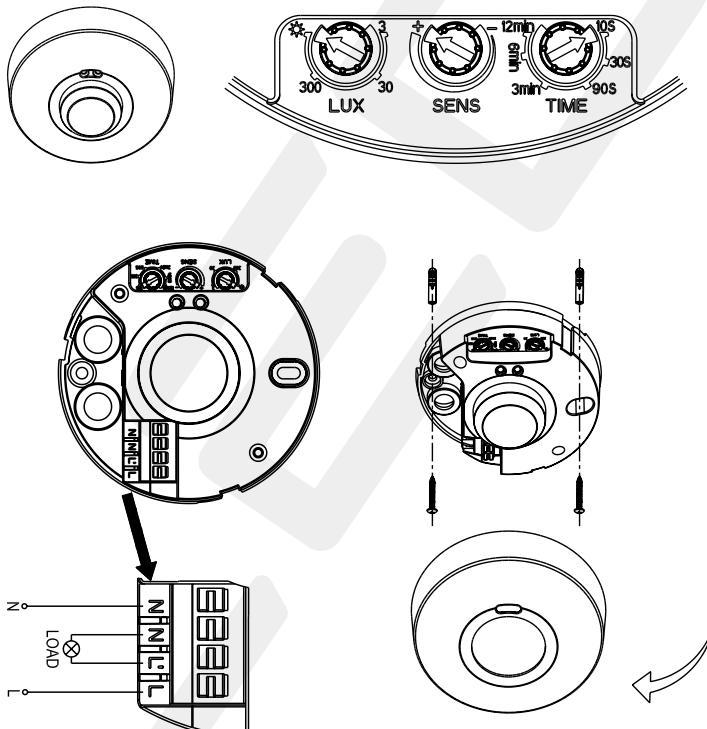
**UWAGA:** Po zgaśnięciu światła (tryb "OFF"), czujnik potrzebuje około 1 sek., aby ponownie się uzupełnić i wykrywać ruch. Światło włączy się ponownie po upływie tego czasu.



**Ustawienia jasności (LUX)** - Wartość progowa dla czujnika jasności może być dowolna w przedziale od 3 do 2000lux. Regulator przekreślony odwrotnie do ruchu wskazówek zegara ustawia czujnik jasności na wartość ok. 3lux (tryb zmierzchu). Regulator przekreślony zgodnie z ruchem wskazówek zegara ustawia czujnik jasności na tryb dzienny, wartość maksymalnie do 2000lux. Regulator musi być ustawiony na maksymalną wartość przekreślony zgodnie z ruchem wskazówek zegara podczas ustawiania strefy detekcji w świetle dziennym.

**Rozwiązywanie problemów**

Wadliwe działanie	Przyczyna	Rozwiązańe
Czujnik nie działa	żle ustawiony czujnik jasności błąd czujnika wyłączone główne źródło zasilania	dostosuj ustawienia zmień ustawienia czujnika włącz główne źródło zasilania
Czujnik włącza się cały czas	ciągły ruch w strefie detekcji	sprawdź ustawienie strefy
Czujnik włącza się bez wyraźnego ruchu	czujnik jest zainstalowany wadliwie ruch pojawił się, ale nie został zarejestrowany przez czujnik (ruch za ścianą, ruch małego obiektu bardzo blisko lampy, itp.)	bezpiecznie zainstaluj obudowę sprawdź ustawienie strefy
Czujnik nie działa pomimo ruchu	szynkowe ruchy są tłumione aby zmniejszyć wadliwe działanie lub strefa detekcji jest zbyt mała	sprawdź ustawienie strefy



## EN



**Reach setting (sensitivity)** - Reach is the term used to describe the radius of the circular detection zone produced on the ground. After mounting the sensor light at a height of 2.5m, turn the reach control completely in anti-clockwise direction to select minimum reach (approx. 1 m radius), and turn the reach control completely in a clockwise direction to select the maximum reach (approx. 10m radius). The LED indicator will flash when the reach control is rotated. It flashes 1 to 10 times, representing 1m to 10m for the radius of the detection zone.

NOTE: The above detection distance is measured using a person who is between 1.6m~1.7m tall with an average build, moving at a speed of 1.0~1.5m/sec. If any of these variables are changed, the detection distance will also resultantly change.



**Time setting** - The light can be set to stay ON for any period of time between approx. 10sec (dial turned fully anti-clockwise) and a maximum of 12min(dial turned fully clockwise). Any movement detected during the "on" time will reset the timer. The LED indicator will flash when adjusting the time setting dial.

NOTE: After the light switches Off, it takes approx. 1sec before it is able to start detecting movement again. The light will only switch on in response to movement once this period has elapsed.



**Light-control setting** - The chosen light response threshold can be infinitely from approx. 3-2000lux. Turn it fully anti-clockwise to select dusk-to-dawn operation at about 3 Lux. Turn it fully clockwise to select daylight operation at about 2000lux. The knob must be turned fully clockwise when adjusting the detection zone and performing the walk test in daylight.

## TROUBLESHOOTING

Malfunction	Cause	Remedy
The load will not work	wrong light-control setting selected load faulty mains switch OFF	Adjust setting Change load Switch ON
The load work always	continuous movement in the detection zone	check zone setting
The load work without any identifiable movement	the sensor not mounted for detecting movement reliably movement occurred, but not identified by the sensor (movement behind wall, movement of a small object in immediate lamp vicinity etc.)	securely mount enclosure check zone setting
The load will not work despite movement	rapid movements are being suppressed to minimize malfunctioning or the detection zone you have set is too small	check zone setting

## CZ

**Dosah (Reach)** je pojem používaný k popisu poloméru oblasti detekčnej zóny, ktorá vzniká na podloži. Po montáži snímače ve výšce 2,5 m otočte regulátor proti smeru chodu hodinových ručičiek, aby ste nastavili minimálny dosah (polomer asi 1 m). Otočte regulátor ve smere chodu hodinových ručičiek, aby ste nastavili maximálny dosah (polomer asi 10 m). LED ukazatel bude blikat pri otáčení dosahu regulátora. Dioda blikne 1 až 10krát, čo predstavuje dosah detekčnej zóny od 1 do 10 m.

**UPOZORNÉNÍ:** Výše uvedený detekčný dosah sa mieri pro osoby s výškou mezi 1,6 m~1,7 m, průměrně urostlé, pohybující se s rychlosťí 1,0~1,5 m/s. Pokud je některá z těchto proměnných jiná, detekční dosah se také změní.



**Nastavení času (TIME)** - Světlo můžete nastavit do zapnutého režimu ("ON") v intervalu asi od 10 sek. (regulátor otočený na doraz proti směru chodu hodinových ručiček), do maximálně 12 min. (regulátor otočený na doraz ve směru chodu hodinových ručiček). Každý pohyb detekovaný v režimu ON resetuje odpocítávání. LED ukazatel bude blikat při regulaci nastavení času.

**UPOZORNĚNÍ:** Po zhasnutí světla (režim "OFF") čidlo potřebuje asi 1 sekundu, aby se opět nabilo a detekovalo pohyb. Světlo se opět zapne po uplynutí této doby.



**Nastavení jasu (LUX)** - Prahová hodnota senzoru jasu môže byť libovoľná v rozsahu 3-2000 luxu. Regulátor otočený proti smeru chodu hodinových ručičiek nastavuje senzor jasu na hodnotu asi 3 luxy (stmívací režim). Regulátor otočený ve smere chodu hodinových ručičiek nastavuje senzor jasu do denního režimu, maximálnu hodnotu až 2000 luxu. Regulátor musí byť nastaven na maximálnu hodnotu otočením ve smere chodu hodinových ručičiek pri nastavovaní detekčnej zóny za denního svetla.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Vadné fungování	Příčina	Řešení
Čidlo nefunguje	nesprávně nastavený senzor jasu chyba čidla vypnutý hlavní zdroj napájení	upravte nastavení změňte polohu čidla zapněte zdroj napájení
Čidlo se stále zapíná	neustálý pohyb v detekční zóně	zkontrolujte nastavení zóny
Čidlo se zapíná bez zřejmého pohybu	pohyb se objevil, ale nebyl detekován čidlem (pohyb za stěnu, pohyb malého objektu v přímé blízkosti lampy atp.)	zkontrolujte nastavení zóny
Čidlo nefunguje i přes pohyb	rychlé pohyby jsou tlumeny, aby bylo možné minimalizovat vadné fungování, nebo detekční zóna je příliš malá	zkontrolujte nastavení zóny

## SK



**Dosah (reach)** je termín, ktorý sa používa na určenie polomeru kruhu detekčnej zóny, ktorá sa tvorí na ploche. Keď senzor namontujete vo výške 2,5 m, prekrúcaním regulátora v smere proti pohybu hodinových ručičiek nastavuje sa minimálny dosah senzora (polomer cca 1 m). Prekrúcaním regulátora v smere pohybu hodinových ručičiek nastavuje sa maximálny dosah senzora (polomer cca 10 m). LED kontrolka počas prekrúcania regulátora dosahu blikne od 1 do 10 krát, co predstavuje dosah detekčnej zóny, podľa počtu bliknutí od 1 m do 10 m.

**POZOR:** Vyššie uvedený dosah detektie je meraný pre osobu s výškou v rozpätí 1,6~1,7m, priemernej postavy, ktorá sa pohybuje s rychlosťou v rozpätí 1,0~1,5 m/sek. Ak sa niektorý z týchto parametrov zmení, zmení sa aj dosah detekčnej zóny.



**Nastavenie času (TIME)** - Dĺžka svietenia v zapnutom režime ("ON") môže byť nastavená v rozsahu od cca 10 sek. (regulátor prekrútený až do konca v smere proti pohybu hodinových ručičiek), do maximálne 12 min. (regulátor prekrútený až do konca v smere pohybu hodinových ručičiek). Každý pohyb detegovaný počas režimu ON, reštartuje toto odpocítávanie. LED kontrolka počas prekrúcania regulátora nastavenia času bliká.

**POZOR:** Keď zhasne svetlo (režim "OFF"), senzor potrebuje približne 1 sekundu, aby sa opäťovne aktivoval a dokázal detegovať pohyb. Svetlo sa po skončení tohto času opäť zapne.



**Nastavenie jasu (LUX)** - Prahová hodnota senzoru jasu môže byť nastavená libovoľne v rozsahu od 3 do 2000 lux. Ak je regulátor prekrútený až do konca v smere proti pohybu hodinových ručičiek, senzor je nastavený na úrovni cca 3 lux (režim súmraku). Ak je regulátor prekrútený až do konca v smere pohybu hodinových ručičiek, censor jasu je nastavený na denný režim, tzn. na maximálnej hodnote 2000 lux. Počas nastavovania detekčnej zóny pri dennom svetle, regulátor musí byť nastavený na maximálnu hodnotu, tzn. musí byť prekrútený až do konca v smere pohybu hodinových ručičiek.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nesprávne fungovanie	Pričina	Riešenie
Senzor nefunguje	- zle nastavený senzor jasu - chyba senzora - vypnutý hlavný zdroj el. napájania	- upravte nastavenia - upravte nastavenia - zapnite zdroj el. napájania
Senzor sa aktivuje celý čas	neustály pohyb v detekčnej zóne	skontrolujte nastavenie zóny
Senzor sa aktivuje bez výrazného pohybu	- senzor je nesprávne namontovaný - pohyb sa objavil, ale senzor ho nedetegoval (pohyb za stenu, pohyb malého objektu veľmi blízko svetla ap.)	- overte, či je plášť správne namontovaný - skontrolujte nastavenie zóny
Senzor sa napriek pohybu neaktivuje	rýchle pohyby sú tlmené, aby ste minimalizovali nesprávne fungovanie alebo detekčná zóna je príliš malá	skontrolujte nastavenie zóny

## HU



**Hatótávolság beállítások (SENS)** – ez a kifejezés az érzékelő által megfigyelt területre vonatkozik, amely a padlón alakul ki. Miután az érzékelőt 2,5 m magasságába feltelepítette, fordítás el a szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy az érzékelési tartományt minimálisra állítsa (kb. 1 m sugarú terület). Forgassa a szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy beállitsa a maximális hatótávolságot (kb. 10 m sugarú terület). A LED jelzőfén villogni kezd, amikor a hatótávolságot forgatja. A LED 1-10-szer villog az érzékelő terület méretétől (1-10 m) függően.

**MEGJEGYZÉS:** A fenti hatótávolságot 1,6 - 1,7 m magasságú, közepes testalkatú, 1,0 ~ 1,5 m / sec sebességgel haladó személyeknél mérték. Ha e váltózók bármelyike eltér, az észlelés hatótávolsága is megváltozik.



**Idő beállítása (TIME)** - A fény bekapcsolt ("ON") üzemmódba állítható egy kb. 10 mp-től (a szabályozó teljesen elforgatva az óramutató járásával ellentétes irányban) 12 percig (a szabályozó teljesen elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban) terjedő időtartományban. Az ON üzemmódban észlelt minden mozgás újraindíta az időmérést. A LED jelzőfén villogni kezd az időbeállítás folyamán.



**Fényerő-beállítások (LUX)** - A fényerő-érzékelő küszöbértéke bármilyen lehet 3 es 2000 lux tartományban. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgattott szabályozó kb. 3 lux értékű fényerőt állít be (szürkületi üzemmód). Az óramutató járásával megegyező irányban a fényerő érzékelő nappali üzemmódba állítható, 2000 lux értékig. A szabályozónak az óramutató járásával megegyező irányban maximálisan elforgatva kell lennie, amikor az érzékelési zónát nappali fényben állítjuk.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibás működés	Ok	Megoldás
Az érzékelő nem működik	rosszul beállított a fényerő-érzékelő okozta hiba a fő áramforrás kí van kapcsolva	Beállítások alkalmazása Érzékelő beállításainak módosítása Kapcsolja be a fő áramforrást
Az érzékelő állandóan bekapcsol	folyamatos a mozgás az érzékelési zónában	ellenőrizze a zóna beállításait
Az érzékelő látáható mozgás nélkül is bekapcsol	az érzékelőt helytelenül telepítették mozgás volt, de az érzékelő nem észlelte (mozgás a fal mögött, kis tárgy mozgása a lámpához közel, stb.)	biztonságosan telepítse az érzékelő burkolatát, ellenőrizze a zóna beállításait
Az érzékelő a gyors mozgásokat figyelmen kívül hagyja a hibás működés minimálizálása érdekében, vagy az érzékelési zóna túl kicsi	ellenőrizze a zóna beállításait	

## PT



**Configurações de alcance (SENS)** - é um termo usado para descrever o raio do círculo da zona de deteção que se forma no chão. Depois de instalar o sensor a uma altura de 2,5 m, gire o regulador no sentido anti-horário para definir a faixa no mínimo (raio de aproximadamente 1 m). Gire o regulador no sentido horário para definir o alcance máximo (raio de aproximadamente 10 m). O indicador LED pisca ao girar o regulador de alcance. O LED pisca 1 a 10 vezes, o que representa o intervalo da zona de deteção, respectivamente de 1 m a 10 m.

NOTA: O alcance de deteção acima é medido para uma pessoa com uma altura entre 1,6 m e 1,7 m, de constituição média, movendo-se a uma velocidade de 1,0 a 1,5 m/s. Se alguma dessas variáveis for diferente, o intervalo de deteção também será alterado.



**Configuração da hora (TIME)** - a luz pode ser ajustada no modo LIGADO ("ON") no intervalo de aproximadamente 10 segundos (regulador totalmente girado no sentido anti-horário), até um máximo de 12 min. (regulador totalmente girado no sentido horário). Qualquer movimento detectado durante o modo ON reinicia a contagem. O indicador LED pisca ao ajustar a hora.



**Configurações de brilho (LUX)** - o valor limite para o sensor de brilho pode estar entre 3 e 2000 lux. Um regulador girado no sentido anti-horário define o sensor de brilho para aproximadamente 3 lux (modo crepuscular). O regulador no sentido horário define o sensor de brilho para o modo diurno, com um valor até 2000 lux. O regulador deve ser definido com o valor máximo girado no sentido horário para definir a zona de deteção à luz do dia.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Fucionamento incorreto	Causa	Solução
O sensor não funciona	sensor de brilho mal ajustado erro do sensor fonte de alimentação principal desligada	Ajustar as configurações Alterar as configurações do sensor Ligar a fonte de alimentação principal
O sensor liga o tempo todo	movimento contínuo na zona de deteção	verificar a configuração da zona
O sensor liga sem nenhum movimento aparente	o sensor está instalado incorretamente o movimento apareceu, mas não foi registrado pelo sensor (movimento atrás da parede, movimento de um pequeno objeto muito próximo à lâmpada, etc.)	instalar a caixa de maneira segura verificar a configuração da zona
O sensor não funciona apesar do movimento	movimentos rápidos são suprimidos para minimizar o funcionamento incorreto ou a zona de deteção é muito pequena	verificar a configuração da zona

## RU



**Настройки дальности действия (SENS)** – это термин, используемый для описания радиуса зоны обнаружения датчиком на поверхности. После установки датчика на высоте 2,5 м поверните регулятор в направлении против часовой стрелки, чтобы установить настройки дальности на минимальное значение (радиус прим. 1 м). Поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы установить максимальную дальность действия (радиус прим. 10 м). При вращении регулятора дальности будет мигать светодиодный индикатор. Индикатор мигает от 1 до 10 раз, что указывает дальность зоны обнаружения от 1 м до 10 м соответственно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указанная дальность обнаружения измеряется для человека среднего телосложения, ростом 1,6 м-1,7 м, движущегося со скоростью от 1,0-1,5 м/с. Если хотя бы одна из этих переменных имеет другое значение, дальность обнаружения также изменится.



**Настройки времени (TIME)** – освещение может быть установлено в режим включения (ON) в диапазоне от прим. 10 с (вращайте регулятор до конца в направлении против часовой стрелки) до максимально значения 12 мин (вращайте регулятор до конца в направлении по часовой стрелке). Каждое движение, обнаруженное во время работы режима ON, приводит к сбросу отсчета. При регулировке настроек времени будет мигать светодиодный индикатор.



**Настройки яркости (LUX)** – пороговое значение для датчика яркости может быть любым в диапазоне от 3 до 2000 люкс. Вращение регулятора в направлении против часовой стрелки устанавливает датчик яркости на значение прим. 3 люкс (режим сумерек). Вращение регулятора в направлении по часовой стрелке устанавливает датчик яркости в режим дневного освещения, на максимальное значение до 2000 люкс. Регулятор должен быть установлен на максимальное значение по часовой стрелке при настройке зоны обнаружения при дневном освещении.

## Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Решение
Датчик не работает	плохо настроен датчик яркости ошибка датчика отключен главный источник питания	Выполните настройку параметров Измените настройки датчика питания Включите главный источник питания
Датчик находится во включенном состоянии все время	постоянное движение в зоне обнаружения	проверьте настройки зоны действия
Датчик включается без явного движения	датчик неправильно установлен движение появилось, но не было зафиксировано датчиком (движение за стеной, движение небольшого объекта очень близко к лампе и т. д.)	выполните надежную установку корпуса проверьте настройки зоны обнаружения
Датчик не работает, несмотря на наличие движения	быстрые движения подавляются, чтобы свести к минимуму неисправности, или зона же обнаружения слишком мала	проверьте настройки зоны действия

## HR



**Postavke dosega (SENS)** - pojam se koristi za opisivanje poljumjera kruga zone detekcije koja se formira na tlu. Nakon instalacije senzora na visini od 2,5 m, okrenite regulator suprotno smjeru kazaljki na satu, kako biste postavili doseg na minimum (poljumer oko 1m). Okrenite regulator prema smjeru kazaljki na satu kako biste postavili maksimalni doseg (poljumer oko 10m). LED pokazatelj će zimagniti tijekom okretanja regulatora dosega. Dioda LED će zimagnuti od 1 do 10 puta, što predstavlja doseg zone detekcije i odgovara od 1 m do 10 m.

**NAPOMENA:** Gornji doseg detekcije mjeri se za osobu visine između 1,6m do 1,7m, srednje tjelesne grade, koja se kreće brzinom od 1,0 do 1,5 m/s. Ako je bilo koja od ovih varijabli drugačija, također će se promjeniti doseg detekcije.



**Postavke vremena (TIME)** - svjetlo se može postaviti u uključenom režimu rada ("ON") u rasponu od otprilike 10 s (regulator do kraja okrenut u smjeru suprotnom od kazaljke na satu), do maksimalno 12 min. (regulator do kraja okrenut u smjeru kazaljke na satu). Svaki pokret detektiran tijekom ON načina, resetira odbrojavanje. LED pokazatelj će zimagniti tijekom regulacije postavljanja vremena.



**Postavke svjetline (LUX)** - granična vrijednost za senzor svjetline može biti po želji u razmaku od 3 do 2000lux. Regulator okreće suprotno smjeru kazaljki na satu postavljaju senzor svjetline na približno 3lux (sumrak). Regulator okreće prema smjeru kazaljki na satu postavlja senzor svjetlosti na dnevni režim rada, maksimalna vrijednost do 2000lux. Kod postavljanja zone detekcije pri dnevnom svjetlu, regulator mora biti postavljen na maksimalnu vrijednost te okreće prema smjeru kazaljki na satu.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Neprvilan rad	Razlog	Rješenje
Senzor ne radi	loše prilagođen senzor svjetline greška senzora isključen glavni izvor napajanja	Prilagodi postavke Promijeni postavke senzora Uključi glavni izvor napajanja
Senzor se stalno uključuje	stalni pokret u okviru zone detekcije	provjeri postavku zone
Senzor se uključuje bez pokreta	senzor je nepravilno instaliran pojavio se pokret, ali ga senzor nije registrovao (pokret iz zida, pokret malog predmeta vrlo blizu svjetiljke, itd.)	montiraj kućište na siguran način provjeri postavku zone
Senzor ne radi unatoč pokretu	brzi pokreti su prigušeni kako bi se minimalizirao neispravan rad ili je zona detekcije premala	provjeri postavku zone

## RO



**Setări de rază (SENS)** – este un termen folosit pentru a descrie raza cercului zonei de detectare care se formează pe pământ. După instalarea senzorului la o înălțime de 2,5 m, rotiți regulatorul în sensul contrar acelor de ceasornic pentru a seta intervalul la minim (raza de aproximativ 1 m). Rotiți regulatorul în sensul de mișcare a acelor de ceasornic pentru a seta distanța maximă (raza de aproximativ 10 m). Indicatorul LED va clipi la rotirea reglatorului. LED-ul clipește de 1 până la 10 ori, ceea ce reprezintă rază zonei de detectie, respectiv de la 1 m la 10 m.

**ATENȚIE:** Intervalul de detectie de mai sus este măsurat pentru o persoană cu o înălțime cuprinsă între 1,6m ~ 1,7m, de statură medie, care se deplasează cu o viteză de 1,0 ~ 1,5m / sec. Dacă oricare dintre aceste variabile este diferită, domeniul de detectare se va schimba și el.



**Setarea timpului (TIME)** - Lumina poate fi setată la modul ON, conectat, în intervalul de aproximativ 10 sec. (regulator rotit complet în sens invers acelor de ceasornic), până la maxim 12 min. (regulator rotit conform acelor de ceasornic). Orice mișcare detectată în modul ON resetează numărătoarea inversă. Indicatorul LED va clipi în timpul setării.



**Setarea luminozității (LUX)** - Valoarea pragului pentru senzorul de luminozitate poate fi oricare în intervalul de la 3 la 2000lux. Un regulator rotit în sens invers acelor de ceasornic setează senzorul de luminozitate la aproximativ 3 lux (modul crepuscular). Regulatorul rotit în sensul acelor de ceasornic setează senzorul de luminozitate la modul de zi, valoare de până la 2000lux. Senzorul trebuie să fie setat la valoarea maximă rotit în sensul acelor de ceasornic la setarea zonei de detectare în lumina zilei.

## REZOLVAREA PROBLEMELOR

Funcționare defectuoasă	Cauza	Soluția
Senzorul nu funcționează	senzor de luminozitate incorrect reglat eroare senzorului sursa principală de alimentare oprită	Potriviti setările Modificați setările senzorului Porniți sursa principală de alimentare
Senzorul se conectează tot timpul	mișcare continuă în zona de detectare	verificați setarea zonei
Senzorul se conectează fără nici o mișcare aparentă	senzorul este instalat incorrect mișcarea a apărut, dar nu a fost înregistrată de senzor (mișcarea din spatele peretelui, mișcarea unui obiect mic foarte aproape de lampă etc.)	instalați carcasa în mod sigur verificați setarea zonei
Senzorul nu funcționează când apare o mișcare	mișările rapide sunt suprimate pentru a reduce la minimum o defecțiune sau zona de detectare este prea mică	verificați setarea zonei